



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°10
27 octobre 2017



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 5
Partie 2 Corrections aux cartes.....	6 - 11
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	12
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	N/A
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	14-15

Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2017* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
Modification de la carte	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **L**ast (dernier) **N**otice (Avis) to (aux) **M**ariners (navigateurs) / **D**ate.

LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (ÉCRITS ET RADIODIFFUSÉS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (écrits et radiodiffusés) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site Web de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Bureau régional SCTM de l'Ouest

Garde côtière canadienne
Institut des sciences de la mer
C.P. 6000
9860 chemin West Saanich
Sidney, BC, V8L 4B2

Téléphone : (250) 363-8904 (Adjoint administratif régional)
Courriel : NOTSHIP.Western@innav.gc.ca

*** Centre des SCTM d'Iqaluit**

En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.

Garde côtière canadienne
Case postale 189
Iqaluit, NU, X0A 0H0

AVNAVs Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269
Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : IqaNordreg@innav.gc.ca
Site Web :

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

AVNAVs Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310
Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : Iqamck01@innav.gc.ca
Site Web :

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

*** Service disponible en français et en anglais.**

INDEX

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1

Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC	1
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes.....	1
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes.....	1
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter	1
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM.....	2
Service hydrographique du Canada – Modification à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique	2
*1001 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)	2
*1002 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 07/2017	2
*1003 Service hydrographique du Canada – Correction à la date d'édition de la Carte n° 1.....	3
*1004 Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives pour les <i>Instructions nautiques</i> et <i>Guides nautiques</i> sont maintenant disponibles sur le site Web des Avis aux navigateurs.....	3
*1005 Garde côtière canadienne - Liste des cartes touchées par les avis temporaires et préliminaires et les cartes de référence (Partie 1).....	3
*1008(P) Red Deer Point to/à North Manitou Island – Feu à être supprimé.....	4
*1009 Sabaskong Bay – Bouée non lumineuse enlevée en permanence	4
*1010(P) Plans - Barkley Sound – Avis des changements proposés	4
*1011(P) Plans, Vicinity of/Proximité de Banks Island – Aide à la navigation en période d'essai	5
*1012 Approaches to/Approches à Campbell River – Période d'essai terminé : La couleur du feu a été changée en permanence	5

PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 6

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 12

*1013 Aides radio à la navigation maritime 2017 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique).....	12
--	----

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES N/A

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 14

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3001	6				
3002	6				
3312	6, 7				
3313	7				
3441	7				
3442	7				
3490	7				
3491	7				
3512	8				
3514	8				
3539	9				
3540	5, 9				
3602	9				
3606	9				
3646	4				
3668	9				
3800	9				
3912	5				
3956	10				
6214	4, 10				
6272	4				
7083	10				
7736	10				
7739	10, 11				
7760	11				

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à chsinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION À CATALOGUE 2 : PACIFIC COAST/CÔTE PACIFIQUE

Le Service hydrographique du Canada a été récemment informé d'une erreur dans le catalogue des cartes marines suivante :

Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique

Coller l'annexe graphique à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique qui est annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed072017-part1-catalogue2-patch.pdf>

***1001 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Cartes nouvelles			
RM-3554	Plans Desolation Sound	1:12 000	06-JANV-2017
Nouvelles éditions			
RM-3864	Gowgaia Bay	1:18 254	22-JUIL-2016
RM-3865	Vicinity of Englefield Bay	1:36 600	11-JUIL-2016
RM-3909	Plans Chatham Sound	1:15 000	28-AVR-2017
RM-3956	Malacca Passage to/à Bell Passage	1:40 000	13-JANV-2017
RM-4201	Halifax Harbour: Bedford Basin	1:10 000	25-AOÛT-2017
RM-5390	Wakeham Bay and Fisher Bay et les Approches/and Approaches	1:37 500	29-MAI-2015

***1002 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 07/2017**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger le bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 07/2017](#) – **Exigences concernant le quart à la passerelle pour tous les navires canadiens et étrangers, y compris les remorqueurs exploités dans les eaux de compétence canadienne**
SGDDI No : 13222169

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

***1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTION À LA DATE D'ÉDITION DE LA CARTE N° 1**

Le Service hydrographique du Canada vous informe qu'une erreur s'est glissée dans la date d'édition de certaines versions de la Carte n° 1, 2016. La bonne date d'édition est **mars 2016**. Pour toutes les autres mises à jour à la Carte n° 1, veuillez consulter les pages Web suivantes :

Français - <http://www.charts.gc.ca/publications/chart1-carte1/updates-fra.asp>

Anglais - <http://www.charts.gc.ca/publications/chart1-carte1/updates-eng.asp>

***1004 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES POUR LES INSTRUCTIONS NAUTIQUES ET GUIDES NAUTIQUES SONT MAINTENANT DISPONIBLES SUR LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS**

Les corrections apportées aux *Instructions nautiques* et aux *Guides nautiques* datant de 2013 à aujourd'hui sont maintenant disponibles sur le site Web des Avis aux navigateurs : <https://www.notmar.gc.ca/saildir-instnau-fr.php>. Ces corrections seront mises à jour mensuellement.

***1005 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1)**

**EN VIGUEUR LE 27 OCTOBRE 2017
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1430	809(P)/15			3686	1123(P)/16		
1432	107(P)/17			3800	115(P)/16		
2017	909(T)/14			3912	1011(P)/17		
2044	1005(T)/15			4010	608(P)/17		
2060	814(T)/16			4049	610(T)/16		
2067	1218(T)/16			4170	1109(P)/15		
2077	1011(T)/16			4236	610(P)/15		
2086	1219(T)/16			4244	1006(T)/14		
2123	309(T)/17			4302	303(T)/16	906(P)/17	907(P)/17
2181	108(T)/17			4307	908(P)/17		
2202	109(P)/17			4377	405(P)/13		
2235	818(T)/16			4483	609(P)/17		
2315	515(T)/16	1111(P)/16	607(P)/17	4491	1006(P)/17	1007(P)/17	
3479	617(P)/17			4644	1106(T)/15		
3624	1116(P)/16			4905	909(P)/17		
3646	618(P)/17	1010(P)/17		4909	613(P)/12	810(P)/12	
3651	1117(P)/16			4911	811(P)/12	510(P)/15	
3668	619(P)/17			4913	518(P)/16		
3671	620(P)/17			6218	204(T)/16		
3675	1118(P)/16			6249	1114(P)/16		
3676	1119(P)/16			6272	1008(P)/17		
3677	1120(P)/16			6287	113(T)/17		
3679	1121(P)/16			14853 (É.-U.)	1211(T)/14	808(P)/17	
3681	1122(P)/16			14865 (É.-U.)	807(T)/15		

***1008(P) RED DEER POINT TO/À NORTH MANITOU ISLAND – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ**

Référence Carte : 6272

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Dog Point (LF 1638.1) (52° 25' 18.0"N 100° 01' 30.0"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

I/Surintendant, Marc Jourdenais
Aides à la navigation et Voies navigables, Région de l'Ouest
Garde côtière canadienne
25, rue Huron
Victoria, BC, V8V 4V9
Téléphone : (250) 480-2602
Fax : (250) 480-2702
Courriel : marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(A2017-062)

***1009 SABASKONG BAY – BOUÉE NON LUMINEUSE ENLEVÉE EN PERMANENCE**

Référence : Avis 112(P)/17 est annulé (Carte 6214).

(D2017-001)

***1010(P) PLANS - BARKLEY SOUND – AVIS DES CHANGEMENTS PROPOSÉS**

Référence Carte : 3646

La Garde côtière canadienne se propose les changements de façon permanente pour l'aide à la navigation suivante :

N° LDF	Nom de l'aide	Position	Changements proposés
172	Aguilar Point – Feu à secteurs	48 50 21.6 125 08 26.9	Changer le feu à secteur de Q 1s pour F (Fixe).

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

I/Surintendant, Marc Jourdenais
Aides à la navigation et Voies navigables, Région de l'Ouest
Garde côtière canadienne
25, rue Huron
Victoria, BC, V8V 4V9
Téléphone : (250) 480-2602
Fax : (250) 480-2702
Courriel : marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(P2017-066)

***1011(P) PLANS, VICINITY OF/PROXIMITÉ DE BANKS ISLAND – AIDE À LA NAVIGATION EN PÉRIODE D'ESSAI**

Référence Carte : 3912

La Garde côtière canadienne est en période d'essai pour l'aide à la navigation suivante :

Wheeler Island (LF 738) (53° 32' 58.5"N 130° 08' 40.8"W):

Le feu a été changé de Fl 4s W (Blanc) à Q 1s R (Rouge). La portée nominale est réduite de 7.0 nm à 5.0 nm. La structure a été changée d'une « tour à claire-voie carrée blanche » à une « tour à claire-voie carrée blanche, bande rouge à la partie supérieure. »

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

I/Surintendant, Marc Jourdenais
Aides à la navigation et Voies navigables, Région de l'Ouest
Garde côtière canadienne
25, rue Huron
Victoria, BC, V8V 4V9
Téléphone : (250) 480-2602
Fax : (250) 480-2702
Courriel : marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P2017-057)

***1012 APPROACHES TO/APPROCHES À CAMPBELL RIVER – PÉRIODE D'ESSAI TERMINÉ : LA COULEUR DU FEU A ÉTÉ CHANGÉE EN PERMANENCE**

Référence : Avis 1224(P)/16 est annulé (Carte 3540).

(P2017-046)

3001 - Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-FÉVR-2001 - NAD 1927

27-OCT-2017

LNM/D. 21-AVR-2017

Modifier FI (2) 20s 165ft 14M pour lire FI (2) 20s 115ft 14M vis-à-vis le feu 48°23'40.0"N 124°44'07.0"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389
(P2017062) LF(181) MPO(6203561-01)

3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DÉC-1994 - NAD 1927

13-OCT-2017

LNM/D. 04-AOÛT-2017

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG avec RACON, 54°16'00.0"N 131°05'24.0"W
marquée EF9
(Voir la Carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370190
(P2017052) LF(750.5) MPO(6203544-01)

Rayer la bouée charpente cardinale Nord lumineuse noir et jaune Q, 54°17'47.4"N 131°19'36.1"W
marquée EFJ
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370190
(P2017053) LF(750.6) MPO(6203545-01)

3312 - Sechelt Rapids - Sheet/Feuille 4 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983

27-OCT-2017

LNM/D. 13-OCT-2017

Rayer la profondeur de 2.4 mètres 49°43'53.8"N 123°52'44.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097
MPO(6203558-01)

Porter une profondeur de 0.1 mètre 49°43'52.7"N 123°52'44.4"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097
MPO(6203558-02)

Porter une profondeur de 1.1 mètres 49°43'49.6"N 123°52'47.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097
MPO(6203558-03)

Porter une profondeur de 5.3 mètres 49°43'44.8"N 123°52'40.4"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097
MPO(6203558-04)

Rayer la profondeur de 7.0 mètres 49°43'48.7"N 123°52'48.2"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570097
MPO(6203558-06)

3312 - Skookumchuck Narrows - Sheet/Feuille 4 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983

27-OCT-2017

LNM/D. 13-OCT-2017

Porter une profondeur de 0.6 mètre 49°42'55.9"N 123°51'58.7"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381
MPO(6203558-05)

- 3312 - Sutil Channel - Discovery Passage - Sheet/Feuille 18 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983**
13-OCT-2017 LNMD. 22-SEPT-2017
- Modifier QY pour lire QG vis-à-vis le feu 50°01'44.9"N 125°14'16.6"W
(Voir la Carte n° 1, 1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195
(P2017046) LF(512.4) MPO(6203538-01)
- 3313 - Swanson Channel - Sheet/Feuille 8 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**
20-OCT-2017 LNMD. 18-AOÛT-2017
- Déplacer la bouée espar de bâbord verte, marquée U57 de 48°47'53.0"N 123°18'33.7"W
(Voir la Carte n° 1, Qg) à 48°47'54.8"N 123°18'35.4"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003
MPO(6203556-01)
- 3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**
20-OCT-2017 LNMD. 28-JUIL-2017
- Déplacer la bouée espar de bâbord verte, marquée U57 et changer pour de 48°47'53.0"N 123°18'33.7"W
bouée charpente de bâbord verte, marquée U57 à 48°47'54.8"N 123°18'35.4"W
(Voir la Carte n° 1, Qg, Q23)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003
MPO(6203556-01)
- 3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**
20-OCT-2017 LNMD. 18-AOÛT-2017
- Déplacer la bouée espar de bâbord verte, marquée U57 et changer pour de 48°47'53.0"N 123°18'33.7"W
bouée charpente de bâbord verte, marquée U57 à 48°47'54.8"N 123°18'35.4"W
(Voir la Carte n° 1, Qg, Q23)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003
MPO(6203556-01)
- 3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment B-C - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84**
20-OCT-2017 LNMD. 01-SEPT-2017
- Porter une épave montrant une portion de la superstructure 49°09'43.8"N 122°59'10.1"W
(Voir la Carte n° 1, K24)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015
MPO(6203553-01)
- Modifier ligne piquée à solide entre 49°06'44.0"N 123°06'29.7"W
(Voir la Carte n° 1, P20.3) et 49°07'03.0"N 123°04'53.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015
MPO(6203557-01)
- 3491 - Compartiment B-C - Nouvelle édition - 19-OCT-2012 - WGS84**
20-OCT-2017 LNMD. 01-SEPT-2017
- Porter une épave montrant une portion de la superstructure 49°09'43.8"N 122°59'10.1"W
(Voir la Carte n° 1, K24)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015
MPO(6203553-01)

3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DÉC-1998 - NAD 1983

27-OCT-2017

LNM/D. 18-AOÛT-2017

Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097	49°43'53.8"N 123°52'44.1"W
		<i>MPO(6203558-01)</i>
Porter	une profondeur de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097	49°43'52.7"N 123°52'44.4"W
		<i>MPO(6203558-02)</i>
Porter	une profondeur de 1.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097	49°43'49.6"N 123°52'47.8"W
		<i>MPO(6203558-03)</i>
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097	49°43'44.8"N 123°52'40.4"W
		<i>MPO(6203558-04)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381	49°42'55.9"N 123°51'58.7"W
		<i>MPO(6203558-05)</i>

3514 - Sechelt Rapids - Nouvelle édition - 02-AOÛT-1996 - NAD 1983

27-OCT-2017

LNM/D. 21-AOÛT-2015

Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097	49°43'53.8"N 123°52'45.0"W
		<i>MPO(6203558-01)</i>
Porter	une profondeur de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097	49°43'52.7"N 123°52'44.4"W
		<i>MPO(6203558-02)</i>
Porter	une profondeur de 1.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097	49°43'49.6"N 123°52'47.8"W
		<i>MPO(6203558-03)</i>
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA570097	49°43'44.8"N 123°52'40.4"W
		<i>MPO(6203558-04)</i>
Rayer	la profondeur de 7.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570097	49°43'48.7"N 123°52'48.2"W
		<i>MPO(6203558-06)</i>

3539 - Discovery Passage - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983

13-OCT-2017

LNMD. 15-SEPT-2017

Modifier QY pour lire QG vis-à-vis le feu 50°01'44.9"N 125°14'16.6"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195
(P2017046) LF(512.4) MPO(6203538-01)

3540 - Approaches to/Approches à Campbell River - Nouvelle édition - 01-FÉVR-2016 - WGS84

13-OCT-2017

LNMD. 10-JUIN-2016

Modifier QY pour lire QG vis-à-vis le feu 50°01'44.9"N 125°14'16.6"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195
(P2017046) LF(512.4) MPO(6203538-01)

3602 - Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

27-OCT-2017

LNMD. 03-FÉVR-2017

Modifier FI (2) 20s 50m 14M pour lire FI (2) 20s 35m 14M vis-à-vis le feu 48°23'30.0"N 124°44'11.5"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389
(P2017062) LF(181) MPO(6203561-01)

3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

27-OCT-2017

LNMD. 03-FÉVR-2017

Modifier FI (2) 20s 50m 14M pour lire FI (2) 20s 35m 14M vis-à-vis le feu 48°23'30.0"N 124°44'11.5"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389
(P2017062) LF(181) MPO(6203561-01)

3668 - Alberni Inlet - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983

20-OCT-2017

LNMD. 02-JUIN-2017

Porter une souche 49°05'24.2"N 124°49'11.8"W
(Voir la Carte n° 1, K43.2)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167
MPO(6203551-01)

Porter une épave de brassiage inconnue, dangereuse pour la navigation de surface 49°09'00.1"N 124°47'37.9"W
(Voir la Carte n° 1, K28)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167
MPO(6203554-01)

3800 - Dixon Entrance - Carte nouvelle - 06-MAI-2011 - NAD 1983

13-OCT-2017

LNMD. 04-AOÛT-2017

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG avec RACON, 54°16'00.0"N 131°05'24.0"W
marquée EF9
(Voir la Carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370190
(P2017052) LF(750.5) MPO(6203544-01)

Rayer la bouée charpente cardinale Nord lumineuse noir et jaune Q, 54°17'47.4"N 131°19'36.1"W
marquée EFJ
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370190
(P2017053) LF(750.6) MPO(6203545-01)

3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 13-JANV-2017 - WGS84
13-OCT-2017

Porter OVAL BAY 53°59'08.0"N 130°40'31.0"W
MPO(6203552-01)

6214 - Turtle Portage Channel - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 08-FÉVR-2002 - NAD 1983
20-OCT-2017

Rayer la bouée espar de tribord rouge, marquée E74 358°/52m de la balise de jour de
(49°11'48"N, 094°07'18"W) tribord à l'extrémité sud du canal
(Voir la Carte n° 1, Qf) (D2017001) MPO(6604331-01)

7083 - Cambridge Bay to/à Shepherd Bay - Nouvelle édition - 25-MARS-2016 - Inconnu
27-OCT-2017

Rayer une profondeur de 4 brasses 3 pieds 68°26'05.0"N 096°21'42.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10) MPO(6604360-01)

Porter une profondeur de 2 brasses 2 pieds, Rep (2017) 68°25'54.0"N 096°22'02.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10) MPO(6604360-02)

Porter une profondeur de 3 brasses 2 pieds, Rep (2017) 69°30'45.9"N 094°59'02.9"W
(Voir la Carte n° 1, I10) MPO(6604360-03)

7736 - Simpson Strait - Carte nouvelle - 31-DÉC-2004 - NAD 1983
20-OCT-2017

Rayer la bouée espar de bâbord verte, marquée 17 68°31'47.0"N 097°22'46.7"W
(Voir la Carte n° 1, Qg) LNMD. 09-OCT-2015
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473317 (A2017054) MPO(6604350-01)

7739 - James Ross Strait - Carte nouvelle - 26-FÉVR-2016 - WGS84
13-OCT-2017

Rayer la profondeur de 9.1 mètres 69°30'45.3"N 094°59'08.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10) MPO(6604358-01)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373394

Porter une profondeur de 6.0 mètres, Rep (2017) 69°30'45.9"N 094°59'02.9"W
(Voir la Carte n° 1, I10) MPO(6604358-02)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373394

Rayer la profondeur de 12.6 mètres 69°30'55.2"N 094°58'13.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10) MPO(6604358-03)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373394

Porter une profondeur de 6.5 mètres, Rep (2017) 69°30'57.5"N 094°58'09.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10) MPO(6604358-04)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373394

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2017
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter une profondeur de 8.1 mètres, Rep (2017) 69°30'49.9"N 094°58'31.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373394
MPO(6604358-05)

7760 - St. Roch and/et Rasmussen Basins - Carte nouvelle - 03-MAI-1968 - NAD 1927
27-OCT-2017

LNMD. 06-NOV-2015

Rayer une profondeur de 4 brasses 4 pieds 68°24'49.8"N 096°21'33.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6604360-01)

Porter une profondeur de 2 brasses 2 pieds, Rep (2017) 68°24'47.1"N 096°21'38.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6604360-02)

Porter une profondeur de 3 brasses 2 pieds, Rep (2017) 69°30'43.9"N 094°59'02.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6604360-03)

*1013 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2017 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG, ARCTIQUE ET PACIFIQUE)

PARTIE 2 - Page 20

MODIFIER :

Tableau 2-7 - SCTM Les Escoumins/VCF - Communications navire/terre

Sites situés à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
Forillon 48°50'01"N 064°15'24"W	C16 C24 C70			C24 : Il est possible, sur cette fréquence, de raccorder les navires directement au réseau téléphonique commercial de terre.

POUR LIRE :

Tableau 2-7 - SCTM Les Escoumins/VCF - Communications navire/terre

Sites situés à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
Forillon 48°50'01"N 064°15'24"W	C16 C70 C85			C85 : Il est possible, sur cette fréquence, de raccorder les navires directement au réseau téléphonique commercial de terre.

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

No.	Nom	Position ---- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ---- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ---- Signaux de brume
-----	-----	---	----------------------------	---	-------------------------	--	---------------------------------------

PACIFIQUE

181 G4756	Cape Flattery (É.-U.)	48 23 31.2 124 44 13.0	Fl(2) W 20s	35.0	14	Tour à claire-voie.	Lum. 0.2 s; obs. 4.8 s; lum. 0.2 s; obs. 14.8 s. Feu de secours. À longueur d'année. Carte:3606 Éd. 10/17 (P17-062)
512.4 G5582.5	Campbell River, terminus du traversier - Dauphin N° 3	50 01 44.9 125 14 16.6	Q G 1s	5.8	5	Mât carré sur un dauphin à 4 pieux, marque de jour carrée verte, blanche et noire.	À longueur d'année. Carte:3540 Éd. 10/17 (P17-046)
750.5	Raven Clan – Bouée lumineuse EF9						Rayer du livre. Carte:3800 Éd. 10/17 (P17-052)
750.6	Eagle Clan – Bouée lumineuse cardinale Nord EFJ						Rayer du livre. Carte:3800 Éd. 10/17 (P17-053)

EAUX INTÉRIURES

2520 H13.8	Cambridge Bay – alignement 1	Dans la baie. 69 02 23.5 104 54 58.9	F Y	13.9	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Saisonnier (en place à longueur d'année).
2521 H13.81		095°22' 1313.0 m du feu antérieur.	F Y	19.0	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 10.0	Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:7750 Éd. 10/17 (A17-038)
2522 H13.84	Cambridge Bay – alignement 2	Dans la baie. 69 05 14.8 104 57 03.1	F Y	10.1	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier (en place à longueur d'année).
2523 H13.85		015°32' 479.2 m du feu antérieur.	F Y	12.8	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 6.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:7750 Éd. 10/17 (A17-039)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
2524 H13.87	Cambridge Bay – alignement 3	Dans la baie. 69 02 55.8 104 54 36.4	F Y	5.0	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 4.3	Visible sur l'alignement. Saisonnier (en place à longueur d'année).
2525 H13.88		136°50 1545.8 m du feu antérieur.	F Y	18.0	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Saisonnier (en place à longueur d'année).
2547 H33.4	Walrus Island (Fisher Strait)	Centre de l'île. 63 16 45.0 083 40 15.0	FI W 6s	54.9	8	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange. 9.8	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier (en place à longueur d'année).

Carte:7750
Éd. 10/17 (A17-040, 041)

Carte:5449
Éd. 10/17 (A17-060)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur : Date :

Adresse de l'expéditeur :
Numéro Rue

Ville : Prov. / Pays : Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur :

Date de l'observation : Heure (UTC) :

Position géographique :

Coordonnées de la position: Lat : Long :

Méthode de positionnement : DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé : WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position :

N°. de la carte : Informations : NAD 27 NAD 83

Édition de la carte : Dernière correction appliquée :

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) :

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) :

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, QC, H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, ON, K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca